

CARLIFT



EAC

CARLIFT II 4.0

Четырехстоечный подъемник

Руководство по эксплуатации

BA363101-ru

Заводской №

Документ №: BA363101-ru
Дата утверждения: 20-01-2020

© МАНА Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG

Воспроизведение, распространение и использование этого документа, а также передача его содержания другим лицам без явного разрешения запрещено. Нарушители будут привлечены к ответственности. Все права защищены в случае выдачи патента, полезной модели или образца. Содержание этого издания было проверено с особой тщательностью. Тем не менее, ошибки не могут быть исключены полностью. Пожалуйста, сообщайте МАНА или его российскому представителю обо всех обнаруженных ошибках. Оставляем право на внесение изменений технического и содержательного характера без уведомления

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

МАНА Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG.

Hoyen 20

D-87490 Haldenwang/Allgäu

Telephone: 08374 / 585-0

Telefax: 08374/ 585-499

Internet: <http://www.maha.de>

e-mail: maha@maha.de

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ

ООО «МАХА Руссия»

г. Санкт-Петербург

Internet: <http://www.maha.ru>

e-mail: info@maha.ru

тел: (812)346-56-76

факс: (812)346-56-75

Содержание

1	Техника безопасности	5
1.1	Введение	5
1.2	Символы и предупреждающие надписи.....	5
1.2.1	Персональная опасность	5
1.2.2	Опасность для имущества	5
1.2.3	Информация	6
1.3	Назначение	6
1.4	Несоответствующее использование	6
1.5	Назначенный срок хранения, срок службы	6
1.6	Требования к рабочему и обслуживающему персоналу	7
1.7	Техника безопасности при вводе в эксплуатацию.....	7
1.8	Техника безопасности при работе	8
1.9	Техника безопасности при обслуживании	10
1.10	Техника безопасности при работе с гидравлической жидкостью.....	11
1.11	Что делать в случае неисправности или отказе	12
1.12	Что делать в случае возникновения аварии	12
1.13	Устройства безопасности	12
2	Описание.....	14
2.1	Основная информация	14
2.2	Технические характеристики	14
2.3	Образец заводской таблички	17
3	Транспортировка, упаковка, консервация и условия хранения	17
4	Монтаж и ввод в эксплуатацию	18
5	Работа	18
5.1	Требования к оператору подъемника	18
5.2	Главный включатель.....	18
5.3	Органы управления	20
5.4	Использование опорных подставок	21

5.4.1	Установка опор одну на другую	25
5.5	Подъем.....	25
5.6	Спуск.....	26
5.7	Регулировка углов установки колес (РУУК)	26
5.8	Освещение.....	27
5.9	Встроенный подъемник второго уровня (Опция)	27
5.10	Ручной спуск	27
5.10.1	Ручной спуск подъемника	28
5.10.2	Ручной спуск встроенного подъемника второго уровня	30
6	Техническое обслуживание.....	32
6.1	График обслуживания.....	32
6.2	Ежегодный осмотр.....	32
6.3	Проверка уровня масла	33
6.4	Смазка направляющих	33
6.5	Осмотр тросов	34
6.6	Инструкция по уходу.....	35
6.7	Поиск неисправностей	35
7	Запасные части.....	35
8	Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала, которые приводят к инциденту или аварии.....	36
8.1	Действия при опасности пожара	36
8.2	Действия при попадании посторонних предметов	36
8.3	Действия для защиты от самопроизвольного перемещения КТС	36
9	Меры по предотвращению использования после достижения назначенного срока службы....	36
10	Демонтаж.....	37
11	Утилизация	37
12	Содержание декларации соответствия (Contents of the Declaration of Conformity).....	37
13	Положение о гарантии	38
14	Журнал технических обслуживаний (ТО).....	39
15	Паспорт оборудования	40

1 Техника безопасности

1.1 Введение

Настоящее руководство по эксплуатации (в дальнейшем - РЭ), объединённое с паспортом, предназначено для изучения устройства и принципа действия электрогидравлического четырехстоечного подъемника CARLIFT II 4.0 (далее – Оборудование) для колесных транспортных средств (далее – КТС) и содержит сведения, необходимые для его правильной эксплуатации и обслуживания.

РЭ рассчитано на обслуживающий персонал, прошедший специальную подготовку и владеющий базовыми знаниями и навыками работы с такими видами оборудования.

Перед началом работы с Оборудованием внимательно ознакомьтесь с РЭ и полностью следуйте его положениям. Всегда держите РЭ в доступном месте.

Ущерб, полученный в случае несоответствующего руководству по эксплуатации использования Оборудования, не покрывается производителем.

1.2 Символы и предупреждающие надписи

1.2.1 Персональная опасность



DANGER

указывает на непосредственную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



WARNING

указывает на потенциальную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



CAUTION

указывает на потенциальную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к средним или незначительной травме человека.

1.2.2 Опасность для имущества

NOTICE

указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению оборудования или окружающих предметов.

1.2.3 Информация

Указывает на важные информационные сообщения

1.3 Назначение

- Этот подъемник должен использоваться исключительно для безопасного подъема КТС. Соблюдайте указанную грузоподъемность.
- Оборудование не может быть модифицировано без согласия производителя. В случае нарушения данного пункта изготовитель снимает с себя любую ответственность за последующие события.

1.4 Несоответствующее использование**WARNING**

Любое применение, отличающееся от описанных, не допускается, например:

- Нельзя карабкаться на платформы поднятого подъемника
- Нельзя поднимать людей на подъемнике
- Нельзя использовать в качестве мобильного подъемника или в других целях подъема

1.5 Назначенный срок хранения, срок службы

В соответствии с ГОСТ_27.002-89:

- назначенный срок хранения – календарная продолжительность хранения, при достижении которой хранение объекта должно быть прекращено независимо от его технического состояния;

- назначенный срок службы – календарная продолжительность эксплуатации, при достижении которой эксплуатация объекта должно быть прекращена независимо от его технического состояния.

В стандартном варианте исполнения этот продукт сконструирован на основании требования EN 1493 о сроке службы, определяемом 22 000 циклов работы.

Максимальный период нормального использования относительно возможного срока службы продукта должен быть оценен и намечен компетентным человеком во время ежегодного осмотра.

1.6 Требования к рабочему и обслуживающему персоналу



WARNING

Все сотрудники, допущенные к работе с Оборудованием, обслуживанию, монтажу, демонтажу и утилизации Оборудования должны:

- Ментально и физически подходить для этой работы,
- Быть старше 18 лет,
- Быть обучены и письменно проинструктированы,
- Прочсть и понять эту оригинальную инструкцию по эксплуатации
- Быть в списках сотрудников, прошедших инструктаж по технике безопасности.
- Иметь практический опыт в работе с автомобильными подъемниками а также иметь представление об опасностях, присущих этому виду оборудования.

Информация по безопасности предназначена для предупреждения возникновения опасных ситуаций и для помощи в предотвращении повреждения оборудования и травм персонала.

Для вашей собственной безопасности необходимо обязательно соблюдать все правила техники безопасности, включенные в эти инструкции.

Тщательно соблюдайте все федеральные и международные инструкции по безопасности.

Каждый работник несет ответственность за соблюдение всех инструкций, относящихся к его рабочему месту, и обязан следовать всем вновь поступающим требованиям техники безопасности.

1.7 Техника безопасности при вводе в эксплуатацию

**WARNING**

- Оборудование может вводиться в эксплуатацию только авторизованным сервисным персоналом. Обязательно спрашивайте действующий сертификат, выданный фирмой МАХА, Германия, или ООО «МАХА Россия» на проведение работ по монтажу и запуску в эксплуатацию соответствующего оборудования производства фирмы МАХА, Германия. Перечень сертифицированных специалистов вы можете найти здесь <http://www.maha.ru>
- Применяйте защитную обувь, перчатки и другие средства персональной защиты.
- Все функции безопасности должны быть проверены на правильность функционирования при вводе в эксплуатацию.
- Пульт управления (при наличии) не может быть установлен в опасной зоне подъемника.
- Стандартная версия Оборудования не может быть установлена и запущена в эксплуатацию в опасных помещениях, на открытом воздухе, в помещениях моек (например автомобильных моек) или в помещениях с температурным диапазоном, выходящим за пределы 5...40 °C (41...104 °F).

1.8**Техника безопасности при работе****WARNING**

- В точности соблюдайте требования РЭ .
- Соблюдайте все правила безаварийной работы.
- Применяйте защитную обувь, перчатки и другие средства персональной защиты.
- Стандартная версия Оборудования не может быть установлена и запущена в эксплуатацию в опасных помещениях, на открытом воздухе, в помещениях моек (например автомобильных моек) или в помещениях с температурным диапазоном, выходящим за пределы 5...40 °C (41...104 °F).
- Все функции безопасности должны быть проверены на правильность функционирования при вводе в эксплуатацию.
- Панель/пульт управления необходимо располагать так, чтобы был полный обзор рабочей зоны и беспрепятственный доступ к кнопке аварийной остановки.
- Все структурные части оборудования должны регулярно проходить визуальный осмотр (согласно интервалам осмотра).
- Необходимо применять подходящие источники освещения, ответственность за это несет собственник/оператор.

- Не допускается наличие людей в непосредственной близости от подъемника, на подъемнике или в автомобиле во время спуска/подъема.
- Плунжерный подъемник с платформами: При подъеме короткобазных автомобилей убедитесь, что передняя ось автомобиля находится с одной стороны плунжера, а задняя – с другой стороны.
- Подъемники WFLA: перед заездом или съездом с платформ подъемника убедитесь, что встроенный подъемник второго уровня полностью опущен.
- Если оператору подъемника не видны все зоны опасности, то второй работник должен помогать и отслеживать такие зоны.
- Проводите центровку автомобиля на подъемнике, когда он находится в полностью опущенном положении.
- После позиционирования автомобиля на подъемнике защитите его от скатывания.
- Платформенные подъемники: убедитесь, что колеса не касаются защиты от скатывания при подъеме или спуске.
- Платформенные подъемники: модификации (например, использование удлинителей) допустимы только при условии сохранения функциональности защиты от опрокидывания (защитное положение $\geq 0,1$ м над платформами).
- Не превышайте грузоподъемность платформ, обозначенную на заводской табличке
- Обеспечьте беспрепятственное движение подъемника
- Используйте только рекомендованные производителем точки подхвата на кузове.
- Применяйте только одобренные автопроизводителем подхваты
- Автомобиль необходимо поднимать полностью. Применение внешних поддерживающих или опорных устройств в комбинации с подъемником должно быть согласовано с производителем.
- Запрещено поднимать людей на подъемнике.
- Рычажные подъемники: При подъеме автомобиля все опоры подъемника должны одновременно коснуться точек подхвата автомобиля.
- Рычажные подъемники: допускается применять только по одному удлинителю на каждую опорную точку.
- Проверьте надежность контакта опор подъемника с точками подхвата сразу после небольшого подъема автомобиля.
- Подъемники WFLA: надежное крепление КТС должно обеспечиваться с помощью соответствующих средств (например, крепежных ремней).
- Убедитесь, что при подъеме и спуске двери автомобиля закрыты.
- При подъеме и спуске зафиксируйте автомобиль при помощи стояночного тормоза.

- Внимательно следите за автомобилем во время циклов спуска/подъема.
 - Запрещается находиться вблизи подъемника во время циклов спуска/подъема.
 - Рычажные подъемники или с подъемники с WFLA: после установки транспортного средства проверьте опоры подъемника на наличие надежного контакта, прежде чем снова поднимать транспортное средство.
 - Осовой домкрат (при наличии): Соблюдайте инструкцию по установке. Используйте обе руки для передвижения подъемника. Осовой домкрат должен быть в парковочной позиции при подъеме/спуске
 - Осовой домкрат (при наличии): транспортное средство должно быть дополнительно защищено от скатывания, когда одна ось находится в приподнятом положении.
 - Никому не разрешается вскарабкиваться на поднятый подъемник или вывешенный.
 - Если вы отходите от подъемника, то полностью опустите транспортное средство или обезопасьте его на случай случайного опускания.
 - Не загромождайте подъемник, автомобиль и рабочую зону инструментом, запчастями и т.д.
 - Содержите в чистоте подъемник и рабочую зону. Опасность поскользнуться!
 - Главный включатель служит и аварийным выключателем. В аварийных ситуациях поверните его в положение «0».
 - Защищайте подъемник от несанкционированного использования блокированием главного включателя
 - Защищайте все электрооборудование от влажности и сырости.
 - Не допускайте без необходимости работы двигателя автомобиля. Выхлопные газы токсичны.
 - Центр тяжести автомобиля может измениться при снятии тяжелых агрегатов и узлов. В таких случаях должны быть предприняты соответствующие меры безопасности.
 - Дополнительный риск опасности: возможно споткнуться о платформы подъемника в напольном расположении, споткнуться об инструмент.
-

1.9

Техника безопасности при обслуживании



WARNING

- Используйте персональное защитное оборудование.
-

- Сервисные работы, такие как техническое обслуживание или ремонт, должны производиться только авторизованным сервисным персоналом МАХА. Обязательно спрашивайте действующий сертификат, выданный фирмой МАХА, Германия, или ООО «МАХА Руссия» на проведение работ по монтажу и запуску в эксплуатацию соответствующего оборудования производства фирмы МАХА, Германия. Перечень сертифицированных специалистов вы можете найти здесь <http://www.maha.ru>
- Выключите и заблокируйте главный выключатель перед проведением любого ремонта или сервисного обслуживания.
- Перед проведением сервисных работ необходимо сбросить давление в гидравлических системах.
- К работе с импульсными генераторами и датчиками присутствия допускается только обученный персонал.
- К работе с электрооборудованием допускаются только сервисный персонал и квалифицированные электрики.
- Обеспечьте утилизацию экологически вредных веществ в соответствии с соответствующими нормативными актами;.
- Не применяйте паровые или высокого давления очистители. Не применяйте щелочные чистящие жидкости, влияющие на краску, покрытия или уплотнительные материалы.
- Устройства безопасности Оборудования должны устанавливаться авторизованным сервисным персоналом.
- Не заменяйте и не отключайте штатные устройства и системы безопасности.

1.10 Техника безопасности при работе с гидравлической жидкостью



CAUTION

- Нейтрализуйте пролитую жидкость связывающими компонентами.
- Немедленно снимите загрязненную одежду.
- Вдыхание: обратитесь к врачу при возникновении симптомов.
- Контакт с кожей: немедленно промойте пораженное место водой с мылом. Если на коже остаются повреждения, незамедлительно обратитесь к врачу.
- Попадание в глаза: осторожно промойте водой и сразу обратитесь к врачу.
- Проглатывание: Не пытайтесь вызвать рвоту. Немедленно обратитесь к врачу

1.11 Что делать в случае неисправности или отказе



WARNING

- В случае дефектов или неисправностей подъемника, таких как неконтролируемое движение подъемника или деформация несущих конструкций, подоприте или опустите подъемник немедленно.
- Выключите главный выключатель и заблокируйте его. Вызовите сервисную службу

1.12 Что делать в случае возникновения аварии

- Пострадавший должен быть удален из опасной зоны. Выясните, где хранятся перевязочные материалы и бинты. Найдите аптечку.
- Оказать первую помощь (остановить кровотечение, обездвижить поврежденные конечности), сообщить о происшествии и оцепить место происшествия.
- Немедленно сообщайте о любом несчастном случае своему начальнику. Убедитесь, что ведется запись о каждом случае оказания первой помощи, например, в книге несчастных случаев.
- Сохраняйте спокойствие и отвечайте на любые возникающие вопросы.

1.13 Устройства безопасности

Функция удержания кнопок (Dead Man's Type Control)

Для обеспечения проведения операций с подъемником оператор должен нажать и удерживать постоянно нажатой при проведении операции подъема/спуска соответствующую кнопку на пульте управления.

Защита от скатывания (Roll-off Protection)

При подъеме платформ заездные ramпы исполняют функцию противооткатных устройств.

CE Stop

Подъемник останавливается незадолго до достижения нижнего положения. Подъемник можно полностью опустить, снова нажав кнопку СПУСК. Звуковой сигнал звучит до тех пор, пока подъемник не достигнет своего нижнего конечного положения.

Предохранительный клапан

Рабочее давление в гидросистеме подъемника ограничивается предохранительным клапаном.

Контрольные клапаны

Нормально закрытые клапаны на гидроцилиндрах предотвращают неконтролируемый спуск подъемника в случае быстрого падения давления в гидросистеме, например, из-за повреждения гидрошлангов.

Предохранительные защелки

Предохранительные защелки предотвращают неконтролируемый спуск подъемника в случае быстрого падения давления в гидросистеме, например, из-за повреждения гидрошлангов или течи в гидроцилиндрах.

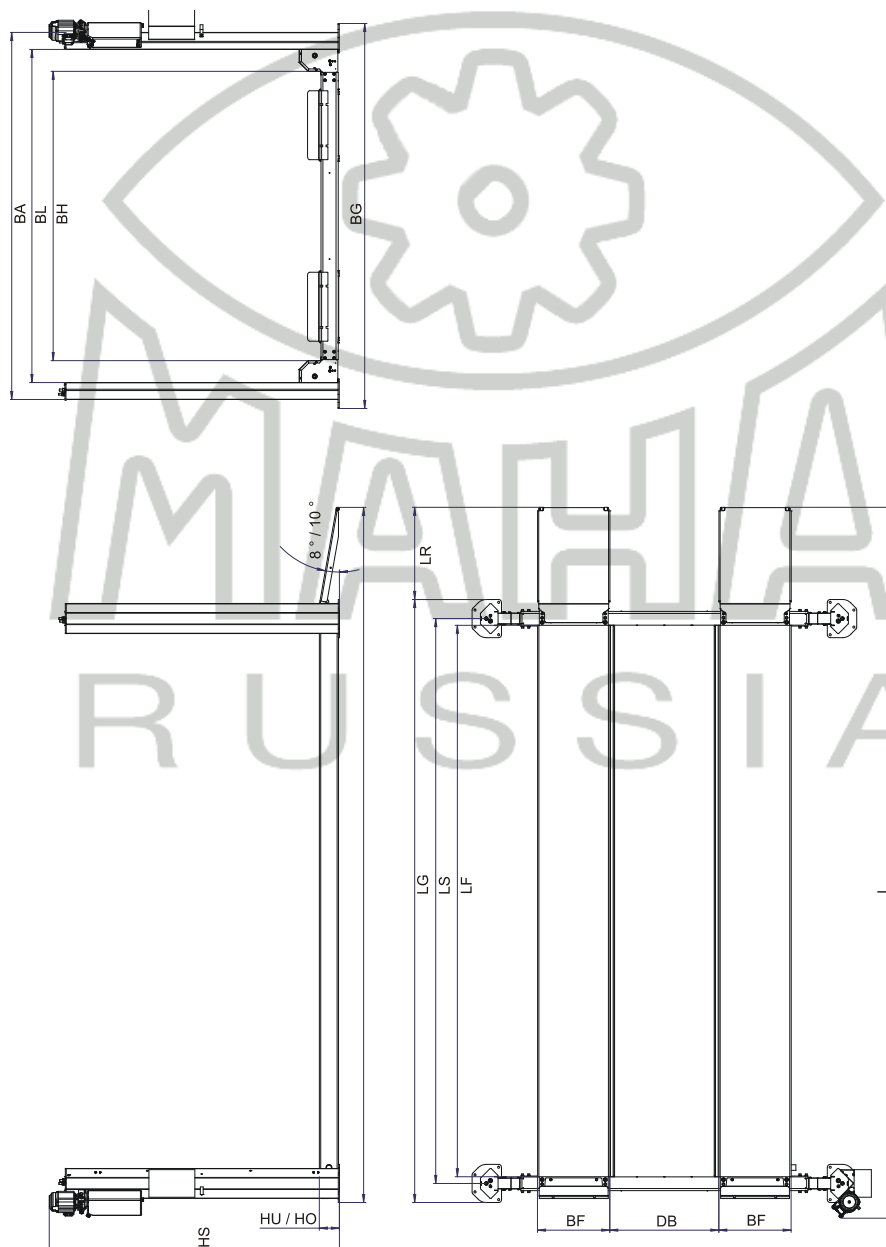


2 Описание

2.1 Основная информация

Подъемник серии CARLIFT II укомплектован двумя платформами, установленными на траверсы и служат в качестве несущего нагрузку устройства. При вод подъемника состоит из гидроцилиндра с электрогидравлическим агрегатом и системы тросов. Подъемник управляется системой, работающей по принципу постоянного нажатия на кнопки управления.

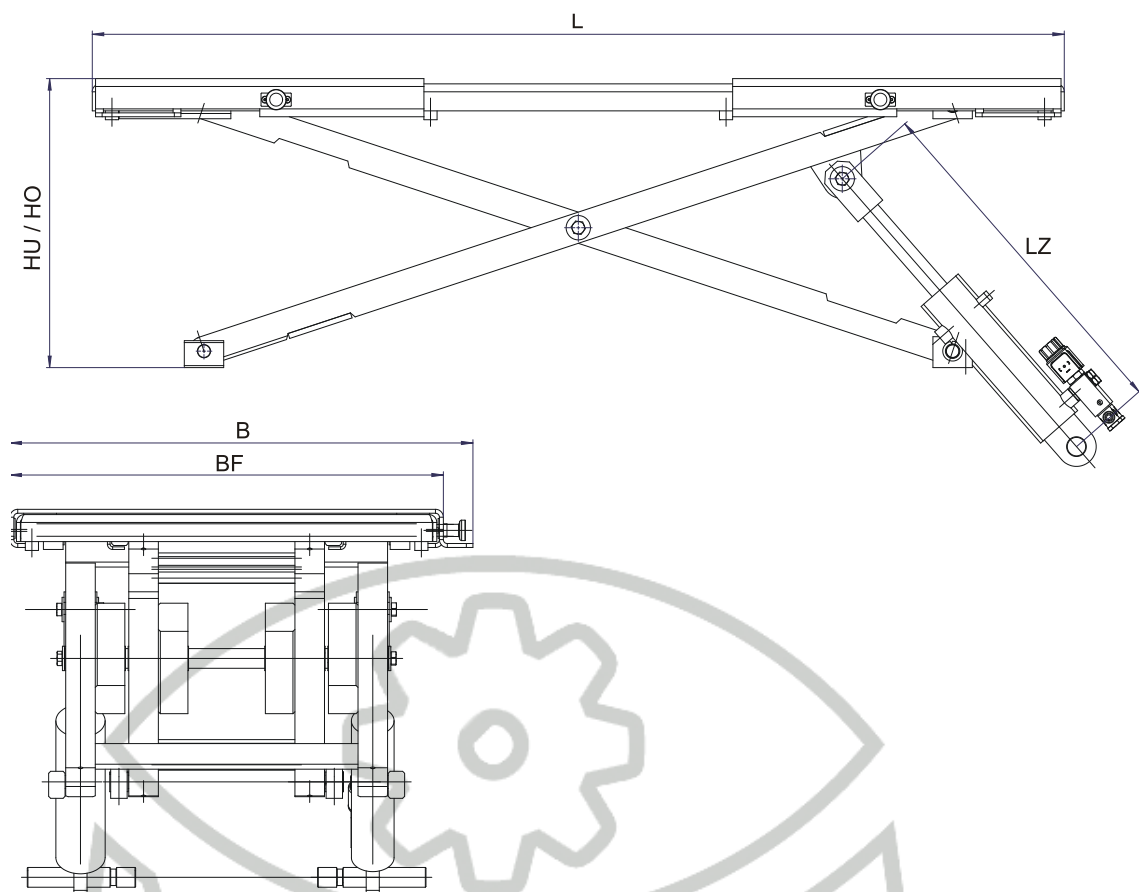
2.2 Технические характеристики



Защита по току

16 А тип С по ГОСТ Р
50345-2010

Мощность эл.привода	2,2 кВт
Высота заезда	145 мм
Высота заезда с оборудованием для РУУК и встроенным ножничным подъемником второго уровня	225 мм
Высота заезда с оборудованием для РУУК	195 мм
Высота заезда со встроенным ножничным подъемником второго уровня	175 мм
Макс растяжение платформ подъемника второго уровня (опция)	2000 мм
Мин. растяжение платформ подъемника второго уровня (опция)	1480 мм
Вес нетто	1500 кг
Ширина платформ	630 мм
Длина платформ, стандарт	4400 мм
Длина платформ, опция	4800 мм
Полная ширина	3320 мм
Полная длина	5600 мм
Полная длина (платформы 4400 мм)	5775 мм
Высота подъема подъемника второго уровня	440 мм
Макс. высота подъема	1965 мм
Время спуска, в зависим. от нагрузки	30 с
Емкость гидросистемы	10 л
Внутр. расстояние между платформами, макс.	1020 мм
Внутр. расстояние между платформами, min.	950 мм
Внутр. расстояние между колоннами	2870 мм
Частота эл.питания	50 Гц
Напряжение эл.питания	380 В
Фазы	3
Время подъема, в зависим. от нагрузки, около	30 с
Грузоподъемность	4000 кг
Грузоподъемность подъемника второго уровня	3500 кг
Размеры упаковки (платформы 4400 мм) (L x W x H)	4400 x 800 x 1200 мм



	RFH 2.5	RFH 3.5
Грузоподъемность	2500 кг	3500 кг
Максимальная высота подъема НО	440 мм	
Выступ над платформами НУ	65 мм	70 мм
Полная ширина В	705 мм	
Полезная ширина платформ ВF	660 мм	
Полная длина платформ L	1480...1900 мм	1480...2000 мм
Длина цилиндра LZ	390...540 мм	

2.3 Образец заводской таблички



Подъемники этого модельного ряда снабжены заводской табличкой на стойке с пультом управления. При обращении к поставщику или на завод-изготовитель (заказ запчастей, претензии и пр.) необходимо обязательно сообщать серийный (заводской) номер и год выпуска подъемника.

MAHA Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG	
	Hoyen 20 87490 Haldenwang Germany
Phone	+49 8374 585 0
Fax	+49 8374 585 487
Mail	maha@maha.de
Web	www.maha.de
	 Made in Germany
SCISSORS LIFT	
Ser. No. / Date of Production:	***
Project:	***
Model and Version:	***
Supply Voltage:	***
Frequency:	***
Rated Current:	***
Fuse Protection:	***
Load Capacity:	***

3 Транспортировка, упаковка, консервация и условия хранения

NOTICE

Проверьте упаковку, чтобы гарантировать соответствие заказу. Сообщите о любом транспортном повреждении перевозчику немедленно. Допускается только оригинальная заводская упаковка прибора для обеспечения сохранности при транспортировке, хранении на консервации.

Во время погрузки, разгрузки и транспортировки всегда используют подходящее подъемное оборудование, погрузочно-разгрузочное оборудование (например подъемные краны, погрузчики и т.д.) и правильные строповочные приспособления. Всегда удостоверьтесь, что устройства, которые будут транспортированы, застроплены должным образом, чтобы они не могли упасть, принимая во внимание размер, вес и центр тяжести.

Оборудование не требует особых условий при консервации. Достаточно его упаковать в заводскую упаковку. При отсутствии упаковки оборудование может храниться при консервации в своем рабочем положении, достаточно защитить его от загрязнения, завернув его в упаковочную пленку или накрыв его чехлом из любого подходящего материала.

Храните упаковку с оборудованием в закрытом помещении, защищенном от прямого солнечного света.

Хранение должно осуществляться при следующих условиях:

- относительная влажность – не более 80 %,

- диапазон температур - 0... 40 °С.

Предпримите все меры, чтобы избежать повреждения оборудования при его распаковке. Держитесь на безопасном расстоянии, разрезая стяжные ленты на упаковке, не позволяйте выпадать частям оборудования из открываемой упаковки.

4 Монтаж и ввод в эксплуатацию



WARNING

Оборудование может вводиться в эксплуатацию только авторизованным сервисным персоналом. Обязательно спрашивайте действующий сертификат, выданный фирмой МАХА, Германия, или ООО «МАХА Россия» на проведение работ по монтажу и запуску в эксплуатацию соответствующего оборудования производства фирмы МАХА, Германия. Перечень сертифицированных специалистов вы можете найти здесь <http://www.maha.ru>



WARNING

До подключения к электросети, убедитесь, что используется внешний, запираемый главный автоматический выключатель с функцией аварийной остановки. Он должен быть предоставлен покупателем и интегрирован в общую систему управления. Главный выключатель с функцией аварийной остановки - автоматический выключатель тип С по ГОСТ Р 50345-2010.

5 Работа

5.1 Требования к оператору подъемника



Весь персонал, занятый работой, обслуживанием, монтажом и уборкой на предприятии, должен:

- Быть как минимум старше 18 лет,
- Обученным и письменно проинструктированным,
- Прочитать и понять данную инструкцию
- Быть письменно проинструктированным по технике безопасности.

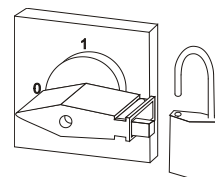
5.2 Главный выключатель



Главный переключатель служит также как аварийный выключатель.

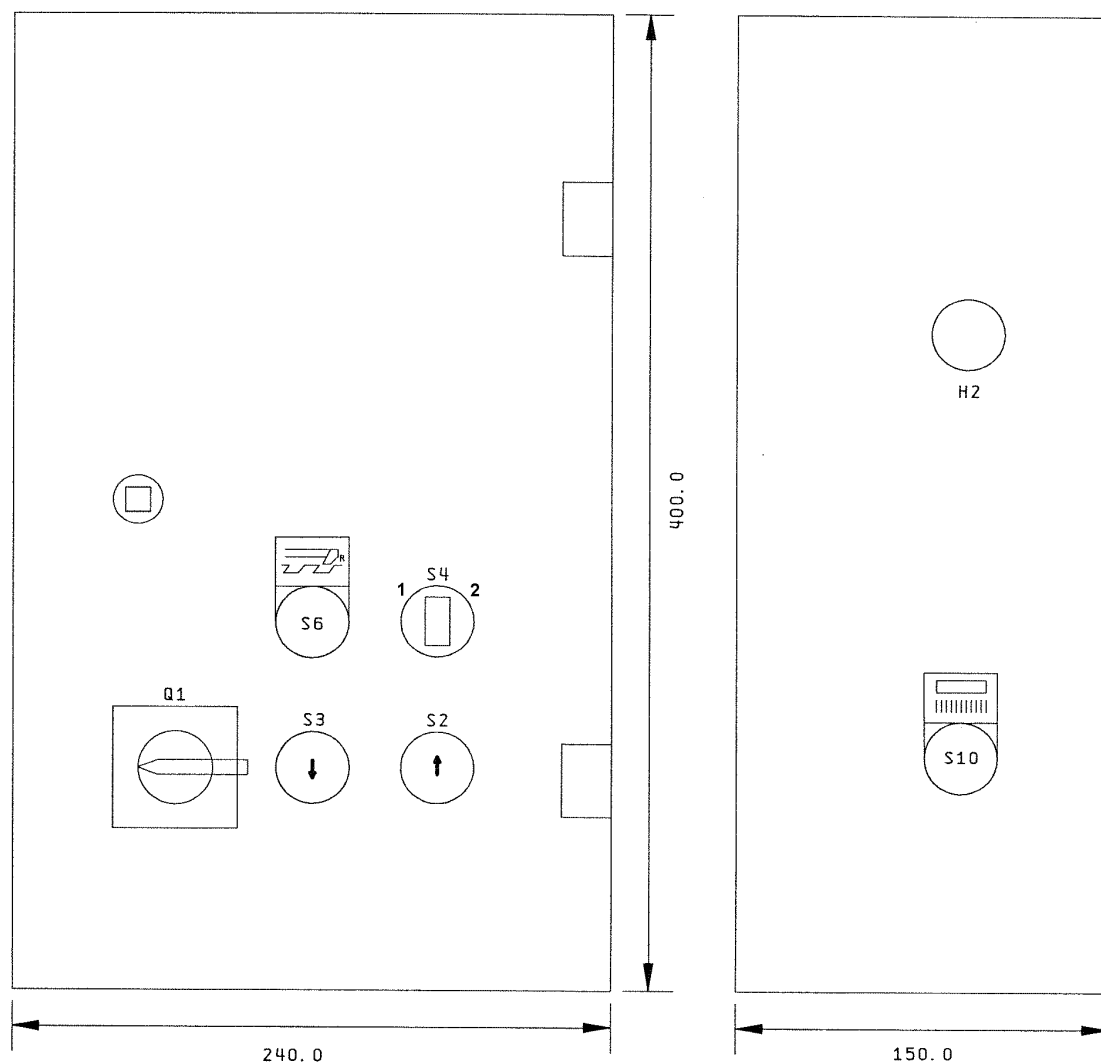
В случае чрезвычайного положения переключатель должен быть приведен в положение "0".

- Включатель в положении 0: Питание отключено
- Включатель в положении 1: подъемник готов к работе
- В положении 0 главный включатель может быть заблокирован.



5.3 Органы управления

Обзор



- S2** Подъем
- S3** Спуск
- S4** Переключение между
подъемником (Pos. 1) / Встроенным
подъемником второго уровня (Pos. 2)
- S6** Постановка на стопора

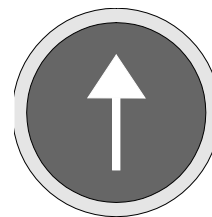
H2 Pinch Point Protection (динамик системы
защиты от заземления)

S10 Включатель освещения

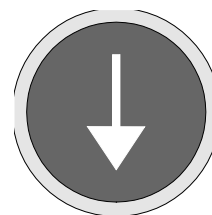
Q1 Главный выключатель

Подъем

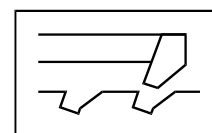
Нажмите и удерживайте эту кнопку для подъема платформ основного / встроенного подъемника. При отпускании этой кнопки или при достижении верхнего предельного положения подъемник остановится

**Спуск**

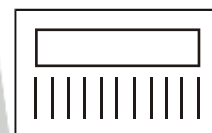
Нажмите и удерживайте эту кнопку для спуска платформ подъемника/встроенного подъемника второго уровня. Если подъемник оборудован механической системой постановки в стопора, он кратковременно поднимется (приблизительно на 2 сек) для вывода защелок из стопоров. Подъемник остановится при отпускании кнопки или при достижении крайнего нижнего положения.

**Постановка на стопора**

Нажмите эту кнопку для постановки платформ подъемника на стопора. В этом случае подъемник точно нивелируется для проведения работ по РУКК.

**Освещение**

Нажмите эту кнопку для включения/выключения ламп освещения между платформами.



5.4 Использование опорных подставок

- 1 Опорные подставки (далее – опоры) предназначены для применения на подъемниках с допустимой грузоподъемностью до 3,5 т.
- 2 Всегда применяйте 4 оригинальные опоры МАНА одинакового размера и формы.
- 3 Не используйте опоры с трещинами, отбитыми углами или иными повреждениями.
- 4 Убедитесь, что все опоры и резиновые прокладки свободны от масла, жира, грязи или мусора.
- 5 Устанавливайте опоры под рекомендованные производителем автомобиля точки подхвата.
- 6 Отмечайте правильное расположение опор.
- 7 Поднимите автомобиль до момента отрыва колес от пола. Остановитесь и проверьте надежность контакта опор с кузовом автомобиля.



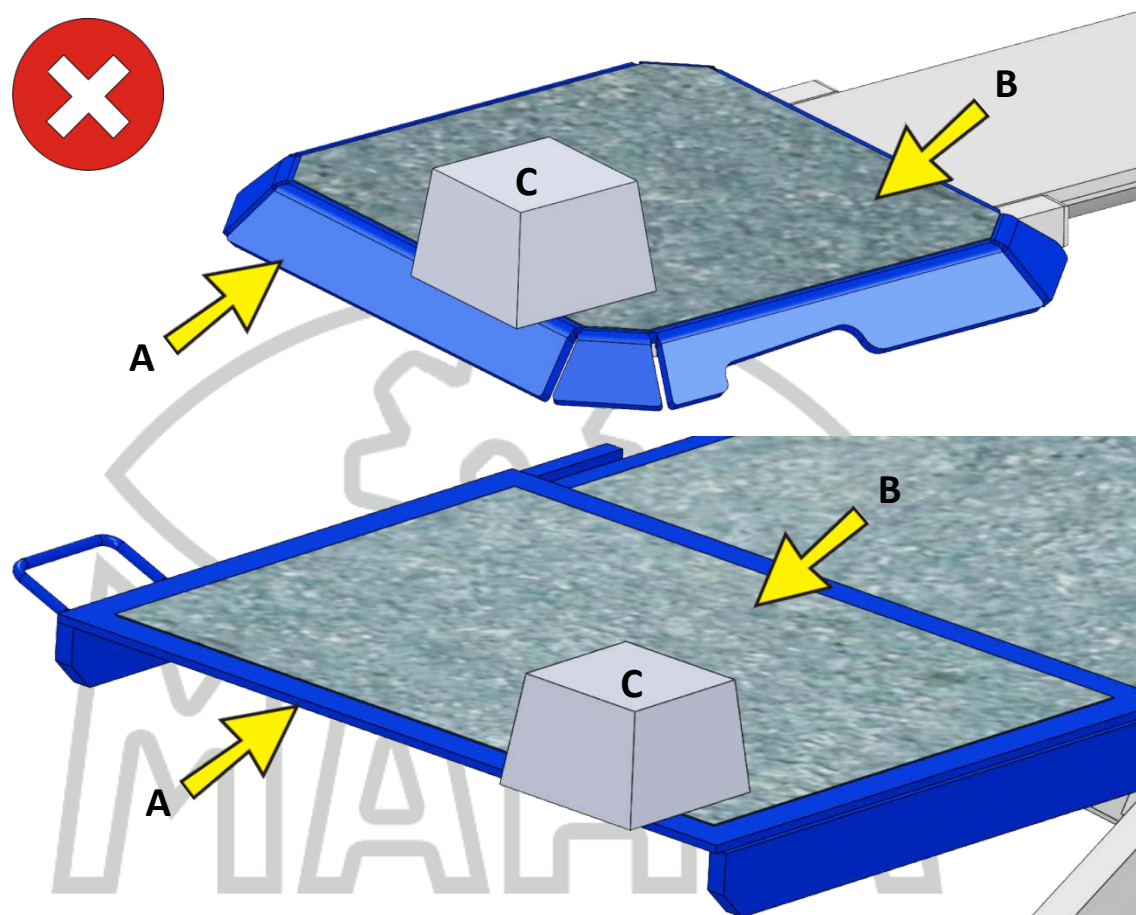
Опоры должны полностью размещаться на поверхности платформ, без свешивания за край.

A Удлинитель

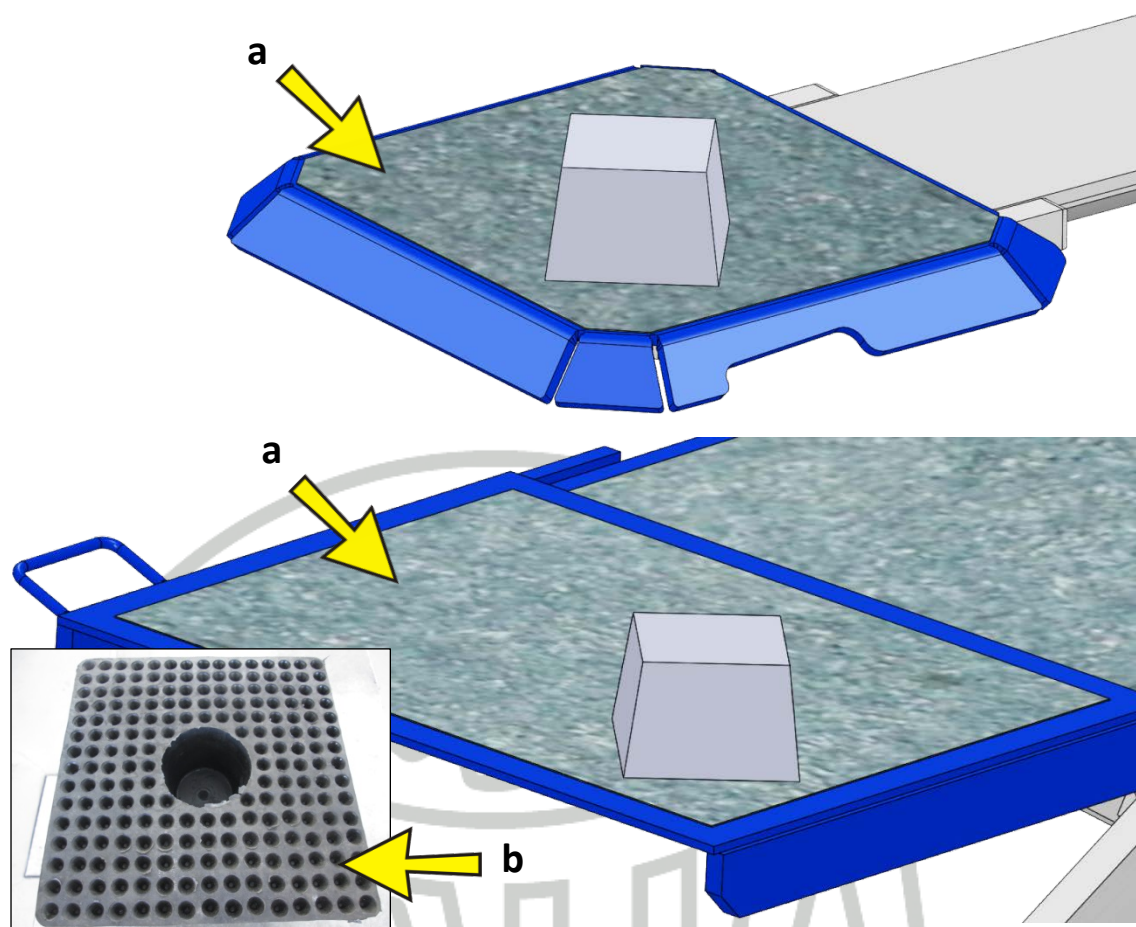
C Опора

B Опорная поверхность; возможно:

- гранулированное покрытие
- Гранулированная пленка
- резиновая пластина

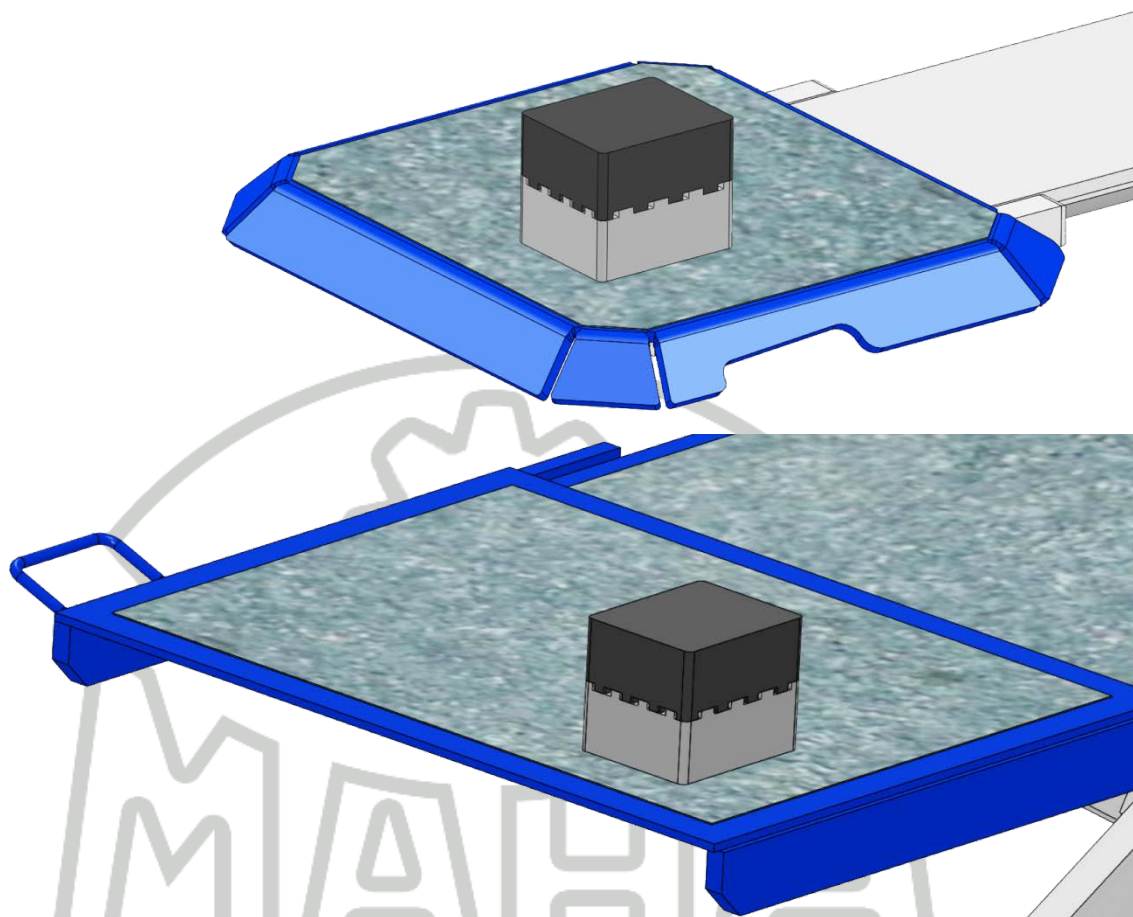


Диагональное размещение допускается только в случае поверхности с гранулированным покрытием (a). Если применяются поверхности с бугорками, то они должны входить в опоры (b).



5.4.1 Установка опор одну на другую

Только жесткие резиновые опоры “DUO” (VZ 975074) и пластиковые опоры (VZ 970045) могут быть установлены одна на другую, но не более двух блоков под каждую точку подхвата.



5.5 Подъем

► Подъемник в крайнем нижнем положении.

- 1 установите автомобиль по центру платформ.
- 2 Защитите его от скатывания (стояночный тормоз, колодки).
- 3 Выйдите из автомобиля и покиньте подъемник.
- 4 Поверните главный выключатель в положение 1.

► Подъемник готов к работе.

- 5 Для подъема автомобиля нажмите и удерживайте кнопку «Подъем» до достижения требуемой высоты.

► Подъемник остановится, если отпустить кнопку и ли будет достигнуто крайнее верхнее положение.

- 6 Установите подъемник на стопора как описано в разделе РУУК.

5.6 Спуск

- 1 Поверните главный выключатель в положение 1.
 - Подъемник готов к работе.
- 2 Для спуска автомобиля нажмите и удерживайте кнопку «Спуск» до достижения требуемой высоты.
 - Если подъемник оборудован механической системой постановки в стопора, он кратковременно поднимется (приблизительно на 2 сек) для вывода защелок из стопоров.



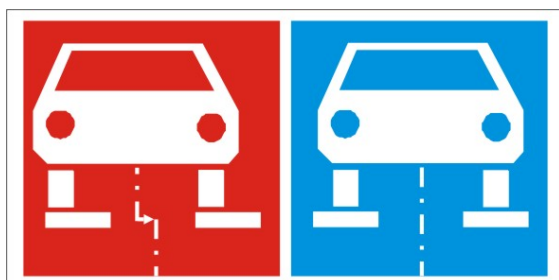
Если подъемник находится в крайнем верхнем положении, то движение спуска может начаться с задержкой до 3 секунд после нажатия кнопки «Спуск»

- Подъемник остановится, если отпустить кнопку или будет достигнуто крайнее нижнее положение. При полном спуске подъемник коротко остановится перед достижением крайнего нижнего положения.
- 3 для полного спуска отпустите и снова нажмите кнопку «Спуск».
 - Движение подъемника к крайней нижней точке будет сопровождаться звуковым сигналом (защита от защемления)
 - 4 Поверните главный выключатель в положение 0.
- 5 Отпустите стояночный тормоз, уберите противооткатные упоры и выведите автомобиль с подъемника.

5.7 Регулировка углов установки колес (РУУК)



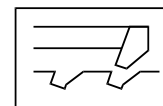
Убедитесь, что автомобиль стоит по центру подъемника. Эксцентричное позиционирование может привести к ошибочным результатам (при работах РУУК на некоторых моделях стендов РУУК)



Постановка подъемника на механические стопора

- Нажмите и удерживайте кнопку SET ON LOCKS до тех пор, пока все четыре защелки не войдут в зацепление.

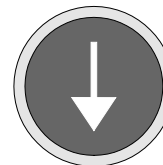
⇒ Подъемник может опустить на величину около 10 см при постановке на стопора.



Снятие со стопоров

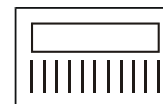
- Нажмите кнопку «Спуск».

⇒ Подъемник коротко поднимется (около 2 секунд) для освобождения защелок, после этого он готов к обычной работе.



5.8 Освещение

- Нажмите кнопку Освещение для включения/выключения ламп освещения с внутренней стороны платформ (если они установлены).



5.9 Встроенный подъемник второго уровня (Опция)

Подъем

- ▶ Автомобиль должен быть отцентрирован относительно подъемника.
- 1 Поднимите удлинители при помощи ручек и расположите их под точками подъема автомобиля.
 - 2 При необходимости, используйте подставки.
 - 3 Коротко поднимите автомобиль при помощи кнопки <Подъем> (предварительно переключив селектор выбора подъемника) и проверьте безопасный контакт удлинителей в рекомендованных производителем точках подъема автомобиля. Затем поднимите автомобиль на требуемую высоту.
- ▶ движение подъема прекращается при отпускании кнопки или достижении верхнего предела.

Спуск

- 1 Нажмите кнопку <Спуск> для спуска встроенного подъемника второго уровня.
 - ▶ движение подъема прекращается при отпускании кнопки или достижении нижнего предела. При спуске подъемника подается звуковой сигнал.

5.10 Ручной спуск



Только авторизованный персонал! Не допускайте подъемник к работе до устранения причины аварийного спуска.

5.10.1 Ручной спуск подъемника



- После повреждения троса ручной спуск невозможен. Подъемник не допускается к работе до замены троса.
- Подъемник с опцией "Постановка на стопора": убедитесь, что защелки не вставлены в стопора. Защелки можно освободить при помощи ручного насоса (доступен в качестве опции). В противном случае вызовите сервисную службу своего поставщика.

Расположение клапанов

- Y2.1: Соленоид клапанного блока внутри платформы без цилиндра
- Y1.0: гидроагрегат

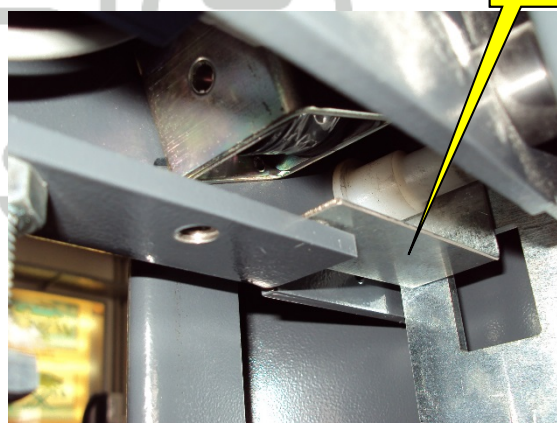
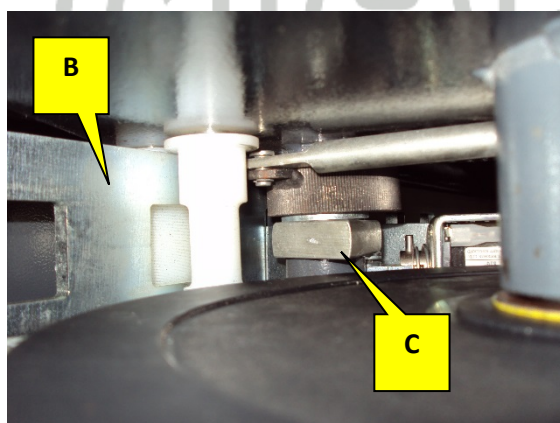
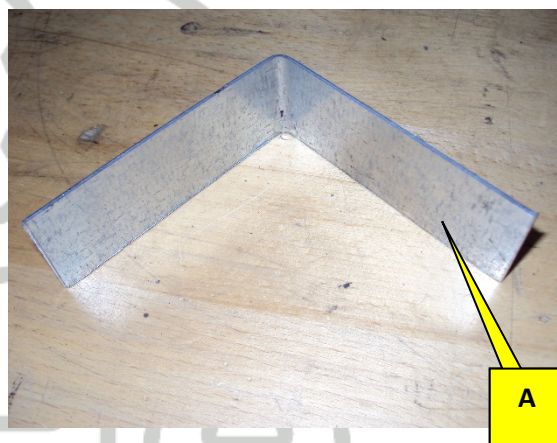
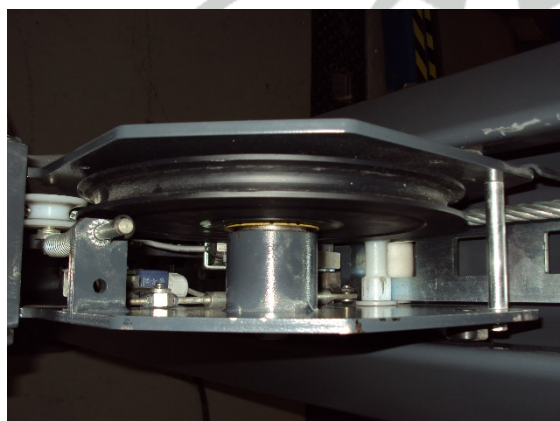
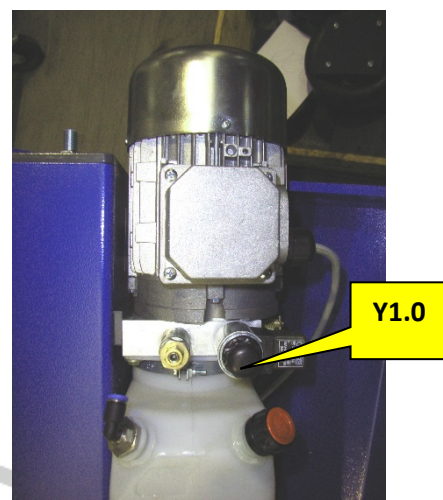
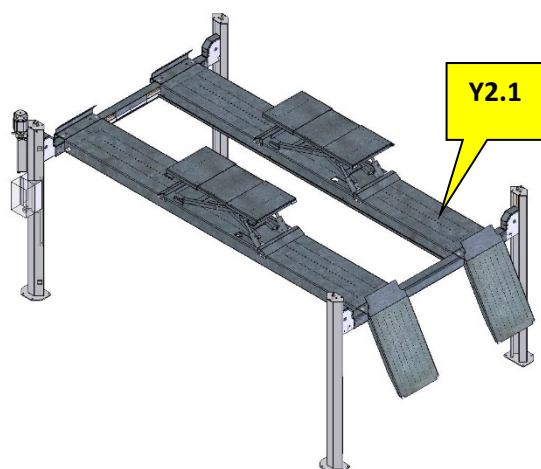
Процедура для подъемника со встроенным подъемником второго уровня

- 1 Снимите крышки кареток на всех стойках.
- 2 Вставьте пластину (А) снизу между стопорной рейкой (В) и защелкой (С).
- 3 Отключите Y2.1 на блоке клапанов.
- 4 Нажмите и удерживайте нажатым Y1.0 на гидроагрегате.
► **Внимание!** Подъемник начнет опускаться.
- 5 Отпустите Y1.0 когда подъемник опустится вниз.
- 6 После удаления ошибки снова включите Y2.1.
- 7 Установите обратно крышки кареток.

Процедура для подъемника без встроенного подъемника второго уровня

- 1 Снимите крышки кареток на всех стойках.
- 2 Вставьте пластину (А) снизу между стопорной рейкой (В) и защелкой (С).
- 3 Нажмите и удерживайте нажатым Y1.0 на гидроагрегате.
► **Внимание!** Подъемник начнет опускаться.

- 4 Отпустите Y1.0 когда подъемник опустится вниз.
- 5 Установите обратно крышки кареток.



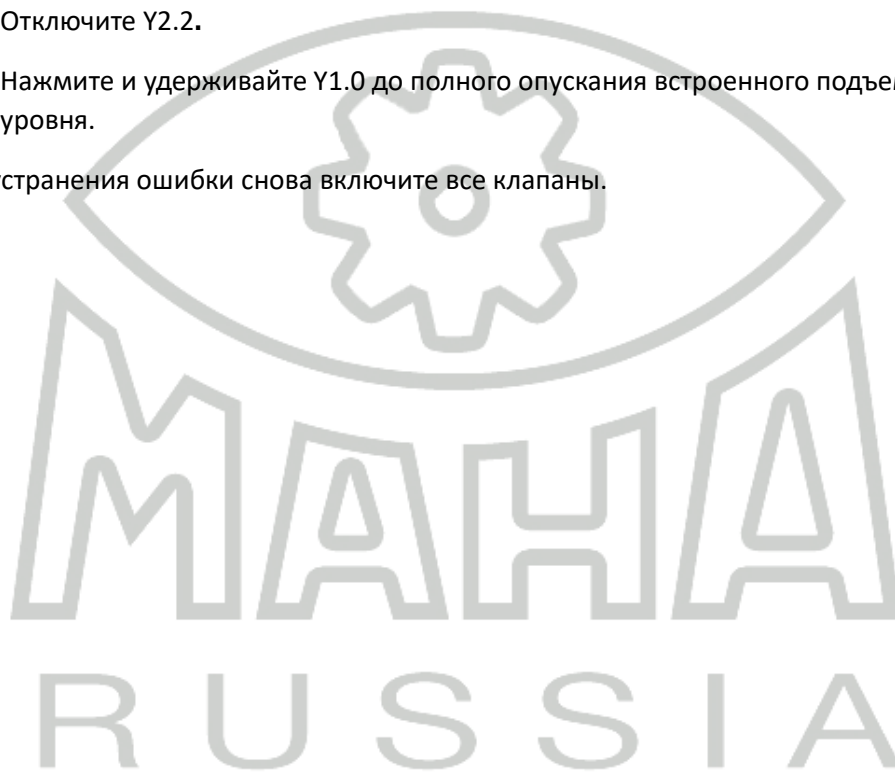
5.10.2 Ручной спуск встроенного подъемника второго уровня

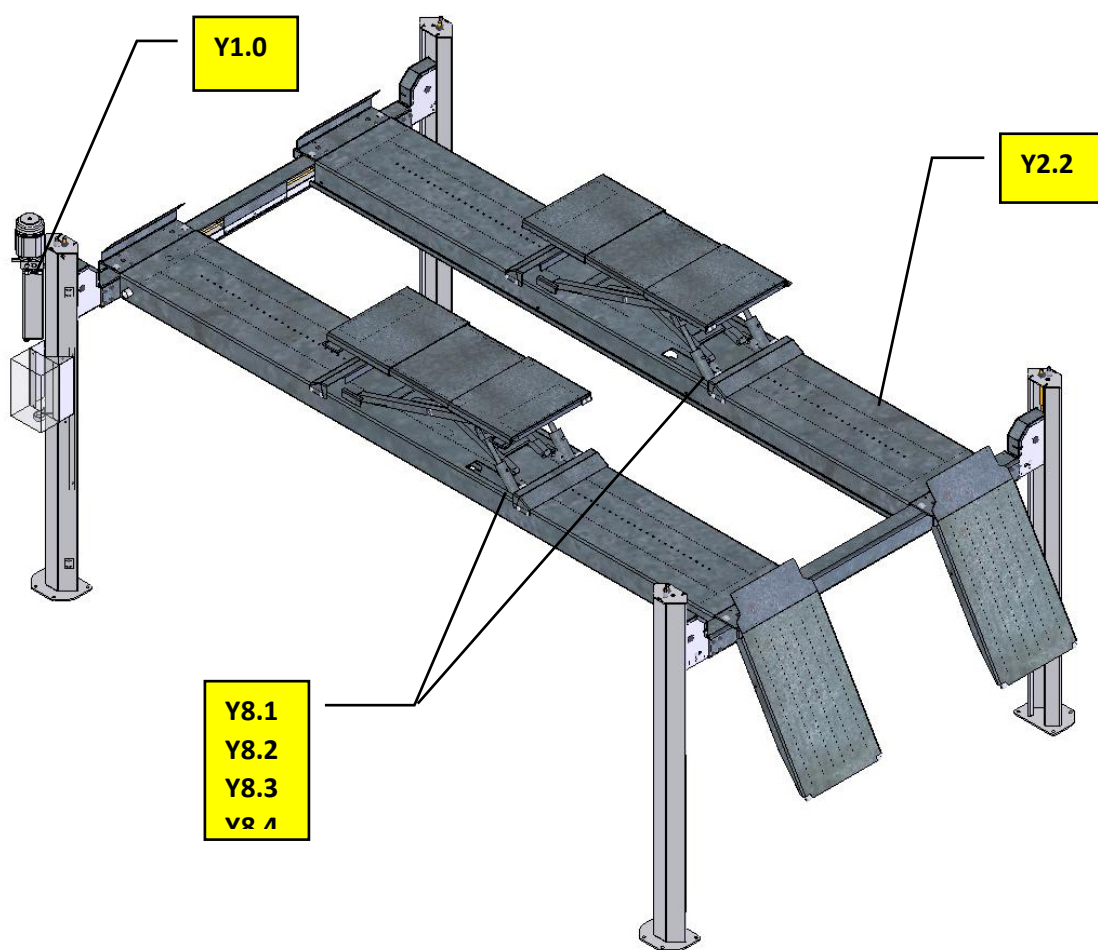
Расположение клапанов

- Y2.2: Соленоид клапанного блока внутри платформы без цилиндра
- Y8.1, Y8.2, Y8.3, Y8.4: цилиндр подъемника второго уровня
- Y1.0: Гидроагрегат

Процедура

- 1 Отключите Y8.1, Y8.2, Y8.3 и Y8.4.
- 2 Отключите Y2.2.
- 3 Нажмите и удерживайте Y1.0 до полного опускания встроенного подъемника второго уровня.
- 4 После устранения ошибки снова включите все клапаны.





МАХА
RUSSIA

6 Техническое обслуживание



DANGER

Опасно! Повреждение электрическим током!



Перед производством любых видов работ по обслуживанию выключите главный выключатель и заблокируйте его.

6.1 График обслуживания

Интервал	Обслуживаемые элементы	Процедура
3 месяца	Гидросистема	Проверьте уровень масла. Долейте при необходимости
		Проверьте систему на наличие утечек
		Проверьте гидроагрегат на наличие шумов, подтяните все резьбовые соединения
	Направляющие ползунов и удлинителей	Слегка смажьте литиевой смазкой.
	Масло	Проверьте масло на загрязнение и старение. Замените при необходимости.
6 месяцев	Генеральная инспекция	Проверьте все компоненты на повреждение.
6 лет	Гидросистема	Замените масляные шланги.

6.2 Ежегодный осмотр



- Предписанный производителем интервал обслуживания составляет **12 месяцев**.

- Этот интервал относится к нормальным условиям эксплуатации. Если оборудование эксплуатируется более интенсивно или находится в более жестких условиях эксплуатации (на открытом воздухе, в помещениях моек) то межсервисный интервал следует соответствующим образом сократить.



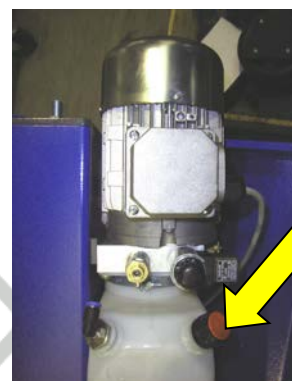
- Работы по обслуживанию подъемника могут производить только авторизованный и обученный сервисный персонал, имеющий сертификат фирмы-производителя МАХА или ее официального представителя на территории РФ – ООО МАХА Россия.
- В случае несоблюдения указанных требований оборудование лишается гарантии.

6.3 Проверка уровня масла



- Периодически – по мере старения, загрязнения и наличию воды - заменяйте масло.
- Заменяйте масло только на масло HLPD 32.
- Если подъемник постоянно эксплуатируется при температуре $< 15^{\circ}\text{C}$, применяйте масло меньшей вязкости.
- Масляные шланги меняют по необходимости, но не реже раза в 6 лет.

- Периодически проверяйте уровень масла. Уровень должен быть между отметками **max** и **min**.
- Перед проверкой уровня полностью опустите подъемник.
- Отверните крышку заливной горловины и долейте масло. Емкость резервуара около 9 л.
- Визуально проверьте все линии на отсутствие утечек.



6.4 Смазка направляющих

Периодически очищайте направляющие на платформах и на нижней части встроенного подъемника второго уровня. Слегка смажьте.



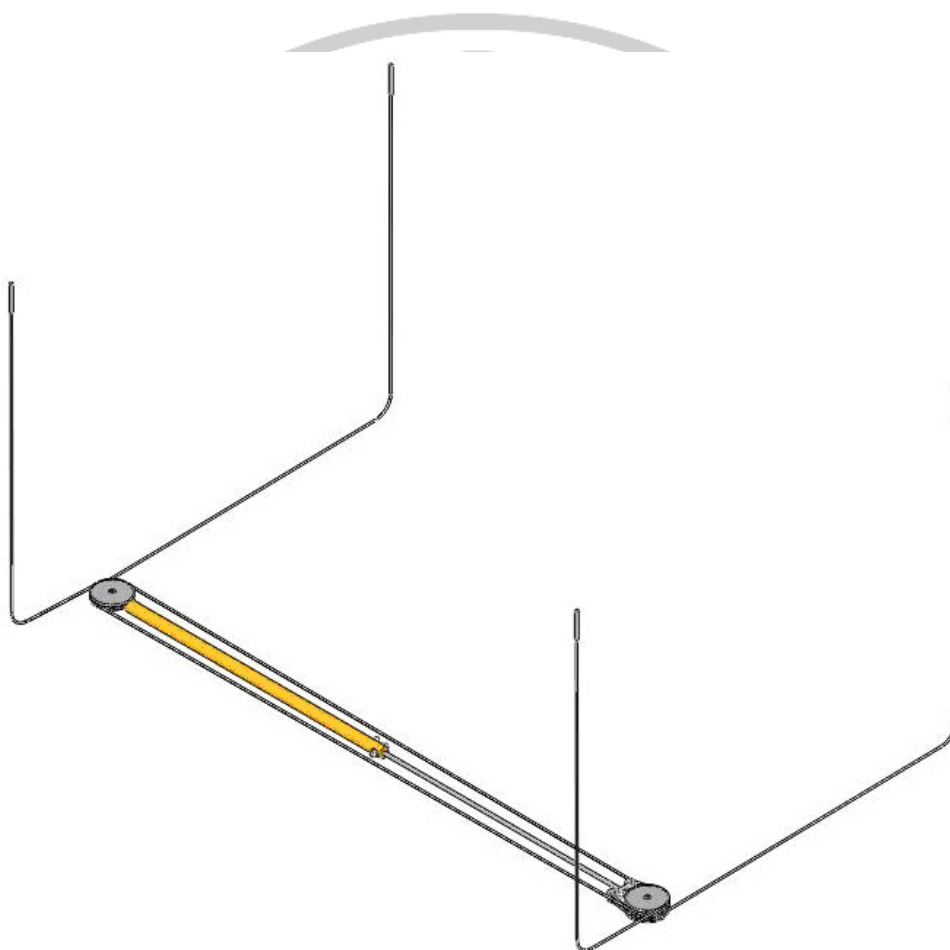
6.5 Осмотр тросов

Проверка на предмет безопасности

Все тросы, их концы, шкивы должны ежегодно проверяться по условиям безопасной эксплуатации авторизованным сервисным персоналом. При обнаружении видимых повреждений интервал осмотров должен быть соответствующим образом уменьшен.

Проверка одинакового натяжения тросов

Все тросы должны быть проверены периодически на одинаковое натяжение авторизованным сервисным персоналом. Некорректное натяжение тросов приводит неравному распределению нагрузки и преждевременному износу штока цилиндров.



6.6 Инструкция по уходу

- Периодически очищайте оборудование и обрабатывайте защитными средствами.
- Для предотвращения коррозии немедленно закрашивайте царапины, сколы и прочие повреждения краски.
- Применение едких чистящих веществ или очистителей высокого давления или паровых очистителей высокого давления может привести к повреждению оборудования.



Регулярный уход и обслуживание является ключевым звеном системы обеспечения функционирования и долгого срока службы оборудования!

6.7 Поиск неисправностей

Ошибка	Диагноз	Устранение
Подъемник не двигается.	Выключен главный выключатель.	Включите главный выключатель.
	Сгорел главный предохранитель.	Замените предохранитель.
	Сгорел предохранитель F1 блока управления.	Замените предохранитель.
Не включается освещение.	Сгорел предохранитель F2 блока управления.	Замените предохранитель.
Подъемник не поднимается.	Неправильное вращение мотора	Поменяйте местами два фазных провода на главном выключателе
	Низкий уровень масла.	Долейте масло.
	Открыт клапан ручного спуска Y2	Закройте клапан ручного спуска.
	Утечка в гидросистеме	Устраните течь масла
Неконтролируемые движения подъемника	Воздух в системе	Прокачайте систему

7 Запасные части

В целях обеспечения безопасности и правильного функционирования оборудования разрешается применять только оригинальные запасные части, поставляемые производителем оборудования.

8 Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала, которые приводят к инциденту или аварии

Критические отказы Оборудования могут быть вызваны только несоответствующими данному РЭ действиями персонала, а также несоответствия требованиям правил эксплуатации КТС.

Общие указания

При работе на Оборудовании могут возникнуть следующие экстремальные ситуации:

- опасность пожара (при несоблюдении правил пожарной безопасности);
- попадание посторонних предметов внутрь конструкции Оборудования;
- самопроизвольное перемещение КТС.

8.1 Действия при опасности пожара

При возникновении опасности пожара при включенной сети следует обесточить Оборудование, выключив главный выключатель на пульте управления Оборудованием.

После этого выполнять указания инструкции о действиях на пожаре.

8.2 Действия при попадании посторонних предметов

При попадании посторонних предметов внутрь конструкции Оборудования отключить его и извлечь застрявшие предметы.

В некоторых случаях необходимо слегка приподнять подъемник для извлечения застрявших предметов.

8.3 Действия для защиты от самопроизвольного перемещения КТС

К самопроизвольному перемещению КТС на Оборудовании может привести непостановка его на стояночный тормоз.

При установке КТС на пластины Оборудования необходимо стопорить его от непроизвольного движения.

Кроме того Оборудование имеет специальные устройства, предотвращающие падение КТС с Оборудования (противооткатные упоры)

9 Меры по предотвращению использования после достижения назначенного срока службы

Поскольку у Оборудования неограниченный назначенный срок службы, меры по предотвращению использования по истечению такого срока, не требуются.

10 Демонтаж

Списание и демонтаж оборудования могут быть сделаны только специально обученным и допущенным персоналом от фирмы MAHA, Германия, или ее официального представителя на территории РФ – ООО MAHA Россия.

11 Утилизация

Если Вы собираетесь утилизировать Оборудование, пожалуйста, свяжитесь с вашим региональным дилером MAHA.

12 Содержание декларации соответствия (Contents of the Declaration of Conformity)

Модель:	CARLIFT II 4.0; CM II 4.40
Назначение (Designation):	четырехстоечный электрогидравлический подъемник; грузоподъемность 4000 кг Опция: встроенный ножничный подъемник второго уровня; грузоподъемность 2500/3500 кг
Директивы:	2006/42/EC; 2014/30/EU
Стандарты:	EN 1493; EN 60204-1

13 Положение о гарантии

Фирма МАХА, Maschinenbau Haldenwang, предоставляет гарантию и согласна восстанавливать (ремонтировать) или заменять дефектные компоненты бесплатно в течение гарантийного срока при условии, что изделие возвращено на МАХА напрямую или через полномочного представителя МАХА, или изделие отремонтировано и/или установлено уполномоченным специалистом (представителем).

Гарантийное обслуживание и обеспечение гарантийными запасными частями производится силами организации, продавшей оборудование МАХА конечному потребителю, если прочее не оговорено в Договоре поставки оборудования.

Гарантийные обязательства имеют силу в случае:

- оборудование поставлено уполномоченным представителем МАХА, установлено и введено в эксплуатацию уполномоченными специалистами МАХА (или ее представителей). В данном случае инженер МАХА и заказчик подписывают в двустороннем порядке «Акт запуска в эксплуатацию».

- оборудование поставлено уполномоченным представителем МАХА, но установлено и введено в эксплуатацию специалистом заказчика. В этом случае специалист, производивший установку оборудования, и представитель заказчика обязаны заполнить 2 экземпляра «Акт запуска в эксплуатацию» находящегося на двух последних страницах данной инструкции.

Один экземпляр после заполнения должен быть переслан в техотдел представительства МАХА в России или ее дилера.

Повреждения оборудования, вызванные:

- заменой деталей оборудования на неоригинальные
- вследствие небрежного обращения с оборудованием
- несоблюдением указаний данной инструкции

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ!

Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда неисправности вызваны:

- неправильным использованием, износом, ремонтом и наладкой, если они произведены несертифицированным специалистом МАХА.
- установкой, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и требований безопасности.

Настоящая гарантия не распространяется на периодическое обслуживание, ремонт или замену частей в связи с их нормальным износом.

Настоящая гарантия не распространяется на аппаратуру с измененным, удаленным, стертым и т.п. серийным номером.

Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, обладающие ограниченным сроком использования.

[illegible]

Дата	Обнаруженные дефекты	Причины возникновения	Отметка об устранении
------	----------------------	-----------------------	-----------------------

15 Паспорт оборудования

разработан в соответствии с ГОСТ 2.601-2013

Модель, наименование, модификация Оборудования	
Наличие опций	
Серийный (заводской) номер	
Дата изготовления Оборудования	
Декларация о соответствии или Сертификат ТР ТС*	
Поставщик, номер договора поставки, дата продажи	
Организация, осуществившая монтаж/ввод в эксплуатацию	
Дата ввода в эксплуатацию	
Специалист, осуществивший монтаж/ввод в эксплуатацию (Ф.И.О., подпись)	
Владелец оборудования (руководитель, адрес организации)	
С руководством по эксплуатации ознакомлен (подпись)	

* Впишите номер/дату регистрации действующей на дату выпуска Оборудования документа (Декларация о соответствии, Сертификат ТР ТС / Сертификат Соответствия)

1. Гарантия изготовителя

Изготовитель гарантирует работоспособность Оборудования при соблюдении потребителем предписанных данным РЭ условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации, в зависимости от сроков хранения у потребителя, оговаривается при заключении договора поставки.

Дата продажи или отгрузки определяется по товарно-транспортной накладной. Гарантийный срок эксплуатации продлевается в соответствии с условиями договора поставки.

2. Сведения об основных технических характеристиках (свойствах) Оборудования приведены в разделе 2 РЭ ВА363101-RU

-
3. Утилизация Оборудования. Обратитесь к разделу 11 РЭ BA363101-RU

